

Regionale·8

14 Häuser zeigen zeitgenössische Kunst
/ Art contemporain de la région trinationale

1 Musée des Beaux-Arts/Villa Steinbach ^{Mulhouse |F|} \ 2 FABRIKculture ^{Hégenheim |F|} \

3 Ausstellungsraum Klingental ^{Basel |CH|} \ 4 Kunsthalle Basel ^{|CH|} \

5 Projektraum M54 ^{Basel |CH|} \ 6 [plug.in] Kunst und Neue Medien ^{Basel |CH|} \

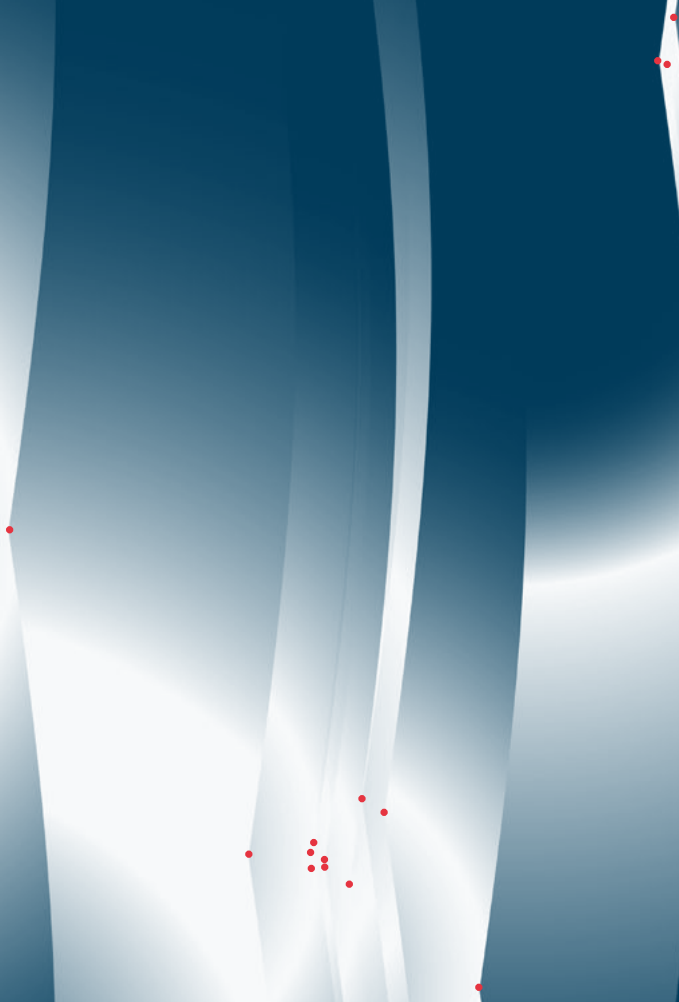
7 Kaskadenkondensator ^{Basel |CH|} \ 8 Kunsthaus Baselland ^{Muttenz |CH|} \

9 Städtische Galerie Stapflehus ^{Weil am Rhein |D|} \ 10 Kunst Raum Riehen ^{|CH|} \

11 Kunsthalle Palazzo ^{Liestal |CH|} \ 12 Kunstverein Freiburg ^{|D|} \ 13 T66 kulturwerk ^{Freiburg |D|} \

14 Kunsthaus L6 ^{Freiburg |D|} 24.11.2007 – 30.12.2007

www.regionale8.net



unterstützt von:



ERNST GÖHNER STIFTUNG
ZUG

Patronat:



Impressum

Herausgeber

Regionale-8

www.regionale8.net

Organisation

Sandra Luzia Schafroth

Trudi Schori

Grafik

Büro4, Zürich

www.buero4.ch

Druck

Stuedlerpress AG

Basel

www.stuedlerpress.ch

Regionale·8

Die Regionale wächst weiter. Was vor vielen Jahren als Basler Weihnachtsausstellung begann, ist heute ein grenzüberschreitender Anlass für junge, zeitgenössische Kunst aus unserer Dreiländer-Region. Es sind mittlerweile 14 Institutionen - acht aus der Region Basel, vier aus Südbaden und zwei aus dem Elsass -, welche regionalen Kunstschaffenden aller Altersgruppen eine Ausstellungsmöglichkeit bieten. Aus den über 600 eingereichten Bewerbungen wurden über 250 Werke ausgewählt. Die Regionale ist somit nicht nur Spiegel für das schöpferische Potenzial unserer Region und ihrer kulturellen Diversität, sondern auch Plattform für den grenzüberschreitenden Austausch zwischen Kunstschaffenden, Kulturinstitutionen und kunstinteressiertem Publikum.

Nutzen Sie die Gelegenheit, Landes-, Genre- und mentale Grenzen zu überwinden! Wir wünschen Ihnen dabei viel Vergnügen.

Dr. Eric Jakob ^{Geschäftsführer} REGIO BASILIENSIS

/ Regionale·8

La Regionale continue de grandir. Ce qui débutait comme «exposition de Noël» à Bâle il y a des années, se présente aujourd'hui comme un événement pour l'art jeune contemporain dépassant les frontières de notre région trinationale. Entre-temps se trouvent quatorze aires d'exposition – huit dans la région bâloise, quatre en Baden-sud et deux en Alsace – qui se regroupent en offrant une belle occasion aux artistes de tout âge d'exposer leurs oeuvres. Plus de 250 dossiers ont été choisis parmi 600 candidatures présentées. La Regionale constitue non seulement un miroir du potentiel créatif dans notre région mais aussi de sa diversité culturelle. Elle crée en même temps au delà des frontières une plate-forme d'échange et de dialogue entre les artistes, les institutions culturelles et les visiteurs intéressés en art contemporain.

Nous vous invitons donc à profiter de cette merveilleuse occasion de franchir toute frontière politique, mentale ou de genre.

Dr. Eric Jakob Secrétaire général REGION BASILIENSIS

freihändler präsentiert:

Lüber in der Luft

Ein Film von
Anna-Lydia Florin



Ab 22. November im Kino

Performances Heinrich Lüber Buch & Regie Anna-Lydia Florin Produzentin Stella Händler
Kamera René Baumann Ton Olivier JeanRichard Montage Paul Avondet Musik Mario Marchisella,
Knut Jensen, Ramon De Marco & Daniel Dettwiler Mischung Jürg von Allmen C.A.S.
Lichtbestimmung Paul Avondet

cineworx

museen basel

m'useumsnacht

Freitag, 18. Januar 2008, 18 bis 2 Uhr

www.museumsnacht.ch

PAX
VERSICHERUNGEN
ASSURANCES
ASSICURAZIONI

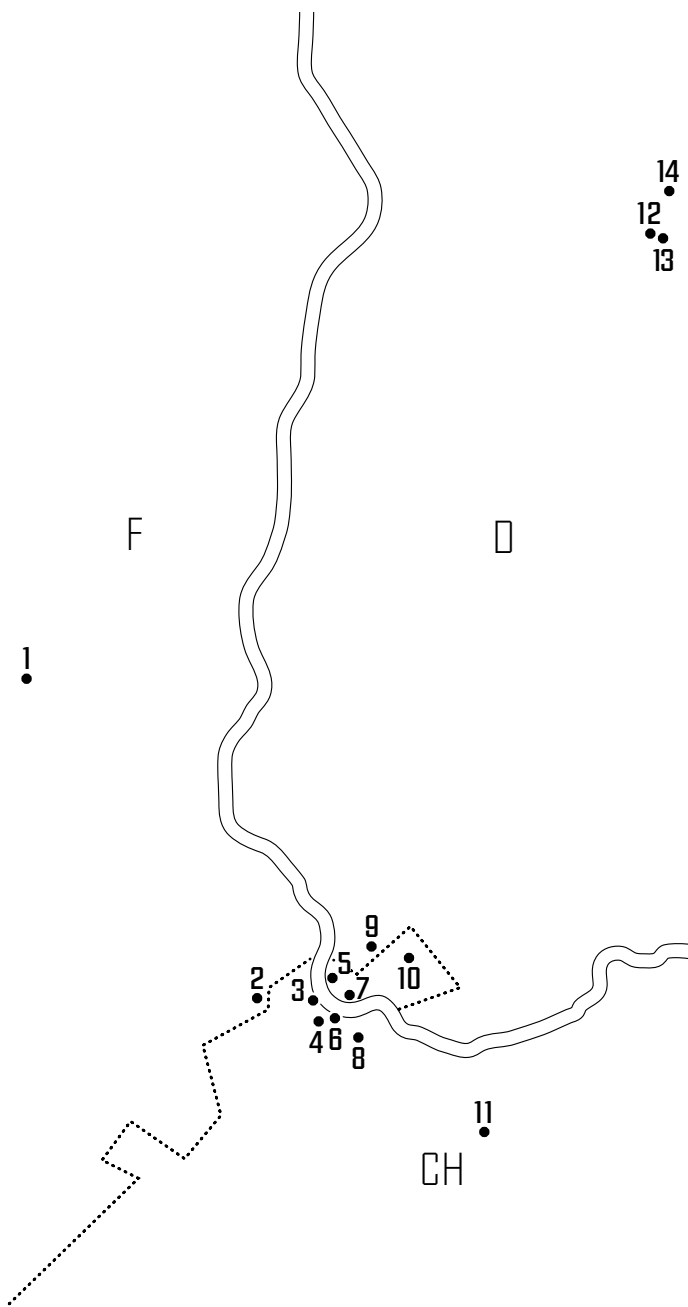
Basler Zeitung

BASILISK
'S RADIO FÜR BASEL



BASLER PERSONENSCHIFFFAHRT

Die 14 Orte der Regionale·8 / Les 14 lieux de la Regionale·8



- 1 Musée des Beaux-Arts \ Villa Steinbach ^{Mulhouse (F)}
- 2 FABRIKculture ^{Hégenheim (F)}
- 3 Ausstellungsraum Klingental ^{Basel (CH)}
- 4 Kunsthalle Basel ^(CH)
- 5 Projektraum M54 ^{Basel (CH)}
- 6 [plug.in] Kunst und Neue Medien ^{Basel (CH)}
- 7 Kaskadenkondensator ^{Basel (CH)}
- 8 Kunsthaus Baselland ^{Muttenz (CH)}
- 9 Städtische Galerie Stapflehus ^{Weil am Rhein (D)}
- 10 Kunst Raum Riehen ^(CH)
- 11 Kunsthalle Palazzo ^{Liestal (CH)}
- 12 Kunstverein Freiburg ^(D)
- 13 T66 kulturwerk ^{Freiburg (D)}
- 14 Kunsthaus L6 ^{Freiburg (D)}

Eröffnungen / Vernissages

22.11.2007

18:30 **Musée des Beaux-Arts \ Villa Steinbach** Es sprechen: Michel Samuel-Weis, adjoint chargé de la culture, ville de Mulhouse, David Cascaro, directeur de l'école supérieure des Beaux-Arts le Quai et Jean-Luc Gerhardt, commissaire et chargé de mission pour la préfiguration du centre d'art contemporain, la Fonderie

23.11.2007

20:00 **T66 kulturwerk**

24.11.2007

11:00 **Kunst Raum Riehen** Es sprechen: Maria Iselin-Löffler, Gemeinderätin und Kiki Seiler-Michalitsi, Kuratorin der Ausstellung
Anschliessend «Stunting» - Performance mit Olivia Wiederkehr

11:00 **Kunsthalle Palazzo** Brunch. Es sprechen: Regierungsrat Urs Wüthrich-Pelloli, Vorsteher der Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Helen Hirsch und Claudia Pantellini, Kuratorinnen der Ausstellung und Niggi Messerli, Direktor Kulturhaus Palazzo

11:00 **Städtische Galerie Stapflehus** Einführende Worte: Tonio Paßlick, Kulturreferent

16:00 **Projektraum M54** Apéro

16:00 **[plug.in]** Begrüssung durch die Jury. Lächerli und Glühwein

17:00 **Ausstellungsraum Klingental** Einführung von Susann Wintsch, Bar

18:00 **Kunsthalle Basel** Es sprechen: Peter Stohler, Beauftragter für Kulturprojekte, Ressort Kultur Basel-Stadt und Adam Szymczyk, Direktor Kunsthalle Basel; anschliessend Übergabe des Reisepreises des Basler Kunstvereins

19:00 **Kunsthaus Baselland** Begrüssung durch Sabine Schaschl, Direktorin Kunsthaus Baselland; anschliessend Surprise-Kammermusik mit Anja Wobak-Eder und Annemarie Kappus. 19:15 Ansprache von Herrn Regierungsrat Urs Wüthrich-Pelloli, Vorsteher der Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion des Kantons Basel-Landschaft und Einführung in die Ausstellung von Sabine Schaschl, Kuratorin

25.11.2007

11:00 **FABRIKulture Hégenheim** en présence des commissaires de l'exposition Gerda Maise et Laurence Blum et des artistes

30.11.2007

17:30 **Kunsthaus L6**

19:00 **Kunstverein Freiburg**

After Opening Event

24.11.2007

20:00 **Party für alle in der Shedhalle des Kunsthaus Baselland** mit pocketmaster und DJ Dromospheric. Bis 02.00 Uhr

21:30 Performance «vis-à-vis» von Natalie Danzeisen, präsentiert vom Kaskadenkondensator.
Dauer: 10-15 Minuten



Oliver Hangl, Basel on Ear, 2006, Kunsthaus Baselland, Foto: Viktor Kolibal

Öffentlicher Verkehr

Tram 14 ab Aeschenplatz (Richtung Muttenz) bis Haltestelle «Schänzli»

1 Musée des Beaux-Arts \

Villa Steinbach Mulhouse (F)

Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Die Bewohner des Wirklichen

Vielmehr als sie darzustellen, «bewohnen» die zur Regionale-8 eingeladenen Künstler die Welt. Sie sind «Bewohner des Wirklichen», da sie sich mehr für die von einer Umgebung erzeugten Wirkungen interessieren, als für ihr eigentliches Bild. Und dennoch sind die Landschaften, die Paläste, die Hütten, die Häuser und die Leute tatsächlich da; in Form von Collagen, Zeichnungen, Modellen oder Gemälden sichtbar. Ob gegenständlich oder nicht, zwei- oder dreidimensional, diese Werke schaffen eine Vielfalt an Beziehungen zur Welt.

/

Les résidents du réel

Plus qu'ils ne le représentent, les artistes invités pour Regionale-8 «habitent» le monde. Ils sont des «résidents du réel» en ce qu'ils s'intéressent davantage aux effets produits par un environnement qu'à son image proprement dite. Et pourtant, les paysages, les palais, les cabanes, les maisons et les gens sont bien là, visibles sous la forme de collages, de dessins, de maquettes, ou de peintures. Figuratifs ou non, en deux ou trois dimensions, ces travaux constituent autant de rapports au monde.

Jury

David Cascaro (directeur du Quai, école supérieure des beaux-arts de Mulhouse),
Jean-Luc Gerhardt (chargé de mission pour la préfiguration du centre d'art contemporain de la fonderie et commissaire d'expositions)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Jörg Baier, Brigitte Bühler, Corina Bezzola, Christine Camenisch, Damien Comment, Carine Dörflinger, Ariane Faller \ Mateusz Budasz, Eva Früh, Thomas Hauri, Regina Hügli, Tobias Kaspar Sessler, Hendrikje Kühne \ Beat Klein, Catrin Lüthi K, Antoanetta Marinov, Ji-Sook Min, Marco Fabio Pirovino, Olaf Quantius, Wolfgang Rempfer, Marc Renaud, Thomas Ritz, Ingrid Rodewald, Indra., Hagar Schmidhalter, Kathrin Siegrist

Führungen / Visites guidées

- So/di 09.12.2007, 14:30
- So/di 16.12.2007, 14.30

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre

Das Musée des Beaux-Arts wird unterstützt von / Le Musée des Beaux-Arts est soutenu par la Ville de Mulhouse, la Région Alsace, le Ministère de la culture et de la communication / DRAC Alsace, Le Quai, Association pour la préfiguration du centre d'art contemporain de la Fonderie



Direction régionale
des affaires culturelles
Alsace



Adresse

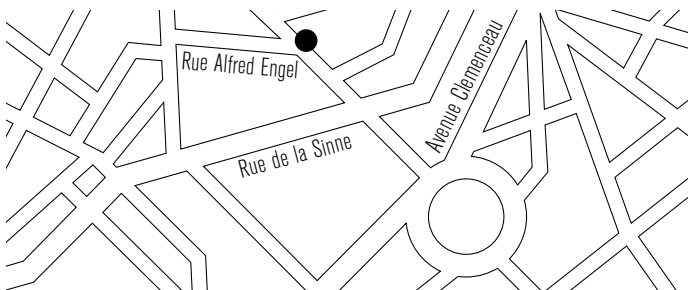
Musée des Beaux-Arts \ Villa Steinbach
4, Place Guillaume Tell
F-68100 Mulhouse
T +33 3 89 33 78 11
www.ville-mulhouse.fr

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Mi/me - Mo/lu, 10:00 - 12:00, 14:00 - 18:00
25.12.2007, 26.12.2007, 01.01.2008 geschlossen / fermé
exposition jusqu'au 13.01.2008

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram ligne 1 / République



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Die FABRIKculture beherbergt dieses Jahr 22 Künstlerinnen und Künstler aus der Regio, die den gesamten Raum der ehemaligen Garnfabrik von Hégenheim beanspruchen. Bei den ausgewählten Werken handelt es sich um Boden- und Wand-Installationen, die dem Besucher dank ihrer Originalität und Vielseitigkeit eine breite Palette an unterschiedlichen Eindrücken bieten. Manchmal ist die vielschichtige Farben- und Formensprache voller Humor, manchmal etwas ernster. Hybride Objekte und Objets trouvés, interaktive Installationen, Videos und Fotos sind als Zeichen im Raum konzipiert. Die FABRIKculture zeigt künstlerische Positionen, welche den Dialog miteinander, den Bezug zur Örtlichkeit und zur Geschichte der Fabrik aufnehmen.

/

La FABRIKculture accueille cette année 22 artistes de la Regio pour occuper tout l'espace de l'ancienne filature de Hégenheim. Les travaux sélectionnés sont des installations au sol et au mur qui par leur diversité et leur originalité offrent au visiteur une palette de tonalités toutes différentes; ce langage multidimensionnel est parfois plein d'humour, parfois plus sérieux. L'exposition se présente comme une écriture dans l'espace, objets hybrides et objets trouvés, installation interactive, vidéo et photos. Un dialogue s'installe entre différents groupes d'installations soit du point de vue formel soit en relation avec le lieu de la Fabrik et son histoire.

Jury und Kuratorinnen / Jury et commissaires

Gerda Maise, Laurence Blum

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Regula Abraham, Jürgen Ade, Ruth Buck, Claudio Del Principe, Philipp Gasser, Gertrud Genhart, Huyn-Bi Gerhard-Choi, Salomé Ghazanfari, Katrin Herzner, Géraldine Husson, Sid Jandovka, Tae Gon Kim, Angelika Link, Susanne Lyner, Catrin Lüthi K, Simone Meier, Julian Salinas, Emeka Udemba, Mathis Vass, Katja Wüstehube, Isabelle Zuber, Micha Zweifel

Führungen / Visites guidées

· So/di 16.12.2007, 11:30 – 12:30 (voir circuit en bus) visite en français et en allemand par les commissaires en présence des artistes

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre

Die Ausstellung wird unterstützt von / L'exposition est soutenue par

La commune de Hégenheim

FABRIKculture

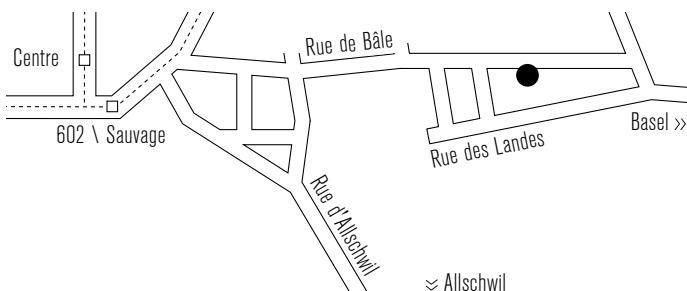
Adresse

60, rue de Bâle, F-68220 Hégenheim, T +33 389 08 71 48
www.fabrik-hegenheim.net, info@fabrik-hegenheim.net

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Fr/ve – So/di, 11:00 – 17:00

Öffentlicher Verkehr / Transport public



3 Ausstellungsraum Klingental^{Basel (CH)}

Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Ganzblum installieren im Ausstellungsraum Klingental Wände, Mauern und Nischen aus Holzkisten, welche die künstlerischen Arbeiten der Regionale-Auswahl beherbergen: Während eine Gruppe von Heizkörpern das Wohnzimmer besetzt, leben andere Kreaturen zwischen Ausweis-papieren und Raben fressen das Sommerfrühstück. Man schnupft Tabak, wandert auf Einöden, schwimmt im Stadtbrunnen, stiftet eine Holzkapelle und wird auf seltsame Gefahren hingewiesen. Etwas wurde entwendet und vertauscht, doch draussen vor der Tür schneit es, und im Garten färben sich die Äste blau.

/

Ganzblum installent dans la salle d'exposition Klingental des parois, des murs et des alcôves faits de cageots qui abritent les oeuvres artistiques sélectionné pour la Regionale: tandis qu'un groupe de radiateurs occupe le salon, d'étranges créatures vivent au milieu de pièces d'indentités et les corbeaux dévorent le petit déjeuner estival. Entre tabac à priser, randonnées solitaires et baignades dans la fontaine municipale, surgit une chapelle de bois. Soudain on ressent un danger. Un vol a été commis, une substitution. Hors la neige tombe devant la porte, et, dans le jardin, les branchages virent au bleu.

Jury

Martin Blum, Haimo Ganz, Susann Wintsch

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Annette Barcelo, Tilman Baumann, Iris B. Baumann, Domenico Billari, Copa \ Sordes, Lorenza Diaz, Annegret Eisele, Nadine Eisenring, Ilse Ermen, Caroline Keppi, Andreas Lorenschat, Marion Ritzmann, Manuel Scheiwiller, Daniel Staudenmann, Pt Whitfield, Tina Z'Rotz

Veranstaltungen / Manifestations

· Fr/ve 21.12.2007, 20:30 Performance mit Domenico Billari, Bar

Führungen / Visites guidées

· Sa/sa 01.12.2007, 16:00 Führung durch die Ausstellung mit Annina Zimmermann und Haimo Ganz

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre

AUSSTELLUNGSRAUM KLINGENTAL

Adresse

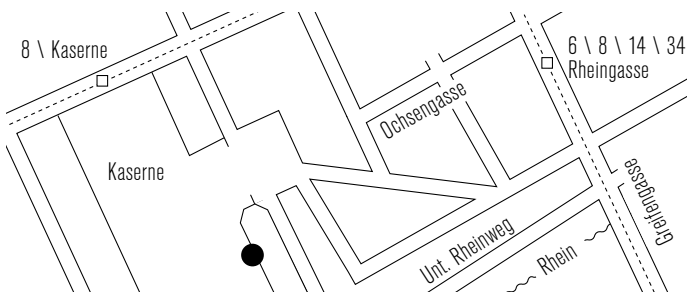
Kasernenstrasse 23, 4058 Basel, T +41 61 681 66 98,
www.ausstellungsraum.ch, info@ausstellungsraum.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

25.11.2007 – 06.01.2008: Di/ma – Do/je 15.00 – 18.00, Fr/ve – So/di 11.00 – 17.00
25.12.2007, 26.12.2007, 01.01.2008, 02.01.2008 geschlossen / fermé

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 8 Richtung Kleinhüningen, Haltestelle «Kaserne». Sie finden uns im Parterre der Klingentalkirche, über den Hof des Kasernenareals, hofseitiger Eingang mit Rampe



4 Kunsthalle Basel^(CH)

Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Die diesjährige Jury der Kunsthalle Basel hat 27 Positionen ausgewählt, um einen Überblick über die Themen und Arbeitsweisen zu geben, welche KünstlerInnen in und um Basel aktuell beschäftigen.

Schwerpunkte sind in diesem Jahr die Dokumentation städtischer Geschichten, die Beobachtungen des eigenen Alltags sowie die Frage nach dem kulturellen Gedächtnis einer Gesellschaft. Daneben finden sich eine Reihe von Arbeiten, die Motive aus der Architektur- und Kunstgeschichte aufnehmen oder sich mit minimalistischen Formensprachen auseinandersetzen. Die KünstlerInnen formulieren ihre künstlerischen Interessen vor allem in den Medien Fotografie, Video, Installation und Zeichnung.

/

Cette année, le jury de la Kunsthalle de Bâle a sélectionné 27 positions pour donner un aperçu des thèmes et des modes de travail qui caractérisent la création des artistes à Bâle et dans les alentours. Une place spéciale est accordée cette année à la documentation historiographique de la ville, aux observations de la vie quotidienne, ainsi qu'à la mémoire culturelle d'une société. Parallèlement est exposée une série d'œuvres reprenant des motifs tirés de l'architecture, de l'histoire de l'art, ou qui touchent à des modes d'expression minimalistes. Les artistes formulent leurs intérêts conceptuels au travers de la photographie, de la vidéo, de l'installation et du dessin.

Jury

Adam Szymczyk, Simone Neuenschwander, Annemarie Reichen

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Mia Bailey, Fabian Chiquet, Gianin Conrad, Krassimira Drenska, Martina Gmür \ Koffi-Yao, Pascale Grau, Yvo Hartmann, Dunja Herzog, Regina Hügli, Thomas Isler, Tobias Kaspar, Kathrin Kunz, Anita Kuratle, Jifei Lu, Kim Lux, Tobias Madison, Kaspar Müller, Fabio Marco Pirovino, Olaf Quantius, Holger Salach, Bettina Samson, Hildegard Spielhofer, Lena Maria Thüning, Jan Voellmy, Johannes Wald, Elmar Zimmermann, Andreas Zivkovic

Veranstaltungen / Manifestations

- Do/je 29.11.2007, 18:30 Werkgespräch mit Annemarie Reichen und Simone Neuenschwander, Jury Kunsthalle Basel, mit ausgewählten KünstlerInnen
- Do/je 06.12.2007, 18:30 Werkgespräch mit Roos Gortzak und Annette Amberg mit ausgewählten KünstlerInnen
- Do/je 13.12.2007, 18:30 Werkgespräch mit StudentInnen des Kunsthistorischen Seminars Basel mit ausgewählten KünstlerInnen
- So/di 16.12.2007, siehe Bustour / voir circuit en bus

Führungen / Visites guidées

- So/di 25.11.2007, 11:00 Valerie Bosshard
- So/di 02.12.2007, 11:00 Valerie Bosshard
- So/di 09.12.2007, 11:00 Annette Amberg
- So/di 16.12.2007, 11:00 Simone Neuenschwander
- Do/je 20.12.2007, 18:30 Irène Buffat

Eintrittspreis / Prix d'entrée

CHF 10.00 \ EUR 6.50, AHV, Studierende\SchülerInnen: CHF 6.00 \ EUR 4.00, Mitglieder des Kunstvereins: Freier Eintritt, Inhaber des Oberrheinischen Museumspasses: Freier Eintritt, Inhaber des Schweizer Museumspasses: CHF 6.00

KUNSTHALLE BASEL

Adresse

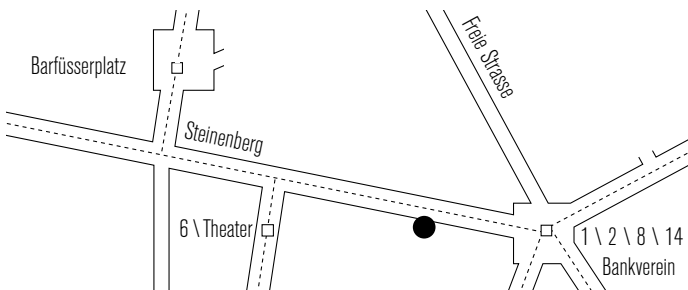
Steinenberg 7, CH-4051 Basel, T +41 61 206 99 00, F +41 61 206 99 19
www.kunsthallebasel.ch, info@kunsthallebasel.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Di/ma – Fr/ve, 11:00 – 18:00, Do/je, 11:00 – 20:30, Sa/sa – So/di, 11:00 – 17:00
24.12.2007, 25.12.2007, 31.12.2007 geschlossen / fermé
26.12.2007, 01.01.2007 11:00 – 17:00

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 1, 2, 8, 14, Haltestelle «Bankverein», Tram 6, Haltestelle «Theater»



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

In der von Reizworten überstrapazierten Medienwelt wirken verbale Vermittlungsversuche zur Kunst oft wenig überzeugend. Einem Begriff jedoch gelingt es, die Aufmerksamkeit auch im Kulturgesehen für sich zu beanspruchen, «Klimawandel» ist angesagt. Vor diesem Hintergrund tauchen in den unterschiedlichsten Werken vermehrt amorphe Bewegungen empor. Die Ansammlung von jüngeren und älteren Positionen fördert da «Ansätze» und «Zustände» zutage. Halbfertiges oder Überreifes? «Unbehaustheit» jedenfalls!

/

Dans l'univers médiatique galvaudé aux multiples épithètes, les tentatives de communication verbale sur l'art manquent souvent de conviction. Un terme parvient toutefois à retenir même l'attention de l'univers culturel: le «changement climatique» est à la une. Dans ce contexte-là se font jour des mouvements amorphes de plus en plus nombreux dans les œuvres les plus diverses. La compilation de positions nouvelles et plus anciennes révèle un certain nombre d'«approches» et d'«états». Semi-fini ou maturité exacerbée? «Nulle part et ailleurs» dans tous les cas!

Jury

Alex Silber

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Andreas Blank, Christine Camenisch, Kilian Dellers, Daniela Erni, Martina Gmür, Denis Handschin, Thomas Hauri, Matias Huart, Regula Huegeli, Marie-Louise Leus, Christine Müller, Maja Rieder, Miquette Rossinelli, Brigit Rufer

Die Ausstellung wird unterstützt von / L'exposition est soutenue par

GGG, Manor AG

Führungen / Visites guidées

- So/di 09.12.2007, 15:30 mit Alex Silber, siehe Bustour / voir circuit en bus
- So/di 16.12.2007, 11:00 mit Matthias Aeberli

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre



Adresse

Mörsbergerstrasse 54, CH-4057 Basel, T +41 61 683 05 95, F +41 61 683 05 96
www.visarte-basel.ch, visarte.basel@bluewin.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

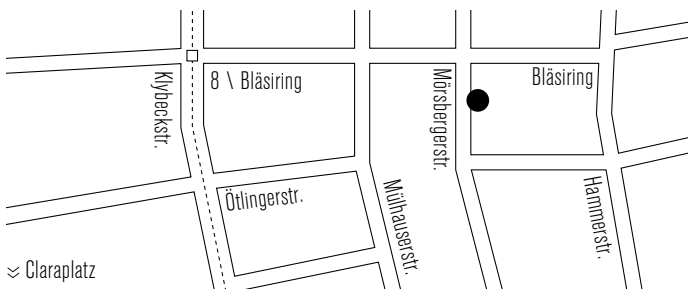
Di/ma – Fr/ve, 14:00 – 18:00

Sa/sa, So/Di, 11:00 – 18:00

24.12.2007, 25.12.2007 geschlossen / fermé

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 8, Bus 30, Haltestelle «Feldbergstrasse» (hinter Matthäuskirche\Bläsischulhaus)



6 Kaskadenkondensator^{Basel (CH)}

Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Performance hat wieder ihren festen Platz an der Regionale.

Der Kaskadenkondensator präsentiert sechs Arbeiten.

/

Performance a retrouvé sa place à la Régionale.

Le Kaskadenkondensator présente six œuvres.

Jury

Judith Huber, Markus Gössi

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Fabienne Chiquet \ Elia Rediger, Pascale Grau, Cornelia Huber, Tae Gong Kim, Irene Maag,
Peter Vittali

Veranstaltungen / Manifestations

· So/di 06.01.2007, 17:00, Performance

Eintrittspreis / Prix d'entrée

CHF 13.00

AHV, Studierende/SchülerInnen: CHF 8.00

kaskadenkondensator!

Adresse

Burgweg 7, 4058 Basel, T +41 61 693 38 37, www.kasko.ch

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 2 und 15 bis Haltestelle «Wettsteinplatz»

Bus 31, 34, 36, 38 bis Haltestelle «Rosengartenweg»



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Die Künstlerinnen und Künstler unserer diesjährigen Auswahl beschäftigen sich mit Transformationen des Alltäglichen - in einem Alltag, der von Medien und deren Technologien durchdrungen ist.

/

Les artistes sélectionnés cette année se penchent sur la transformation du quotidien – un quotidien imprégné des médias et des technologies qui les accompagnent.

Jury

Katrin Steffen (Ko-Kuratorin Daros-Latinamerica Collection, Zürich und Mitorganisatorin Shift Festival), Sacha Roche (Mitorganisator Shift Festival), Raffael Dörig (Kurator [plug.in] und Mitorganisator Shift Festival)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Rudolf Besmer, Erik Dettwiler, Edith Hänggi, Patrick Jenni, Roman Keller, Ji-Sook Min, Karen Muller, Christoph Oertli

Die Ausstellung wird unterstützt durch / L'exposition est soutenue par

Ressort Kultur Kanton Basel-Stadt, Christoph Merian Stiftung

Veranstaltungen / Manifestations

· So/di 13.12.2007, 20:00 Battle in Outer Space. Im Zusammenhang mit Rudolf Besmers gleichnamiger Installation zeigen wir den japanischen Science Fiction Film «Battle in Outer Space» von Ishirô Honda aus dem Jahr 1959

Führungen / Visites guidées

· Sa/sa 01.12.2007, 14:00
· Sa/sa 08.12.2007, 14:00

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre

[PLUG.IN]

Adresse

St. Alban-Rheinweg 64, CH-4052 Basel, T +41 61 283 60 50, F +41 61 283 60 51,
www.iplugin.org, office@iplugin.org

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

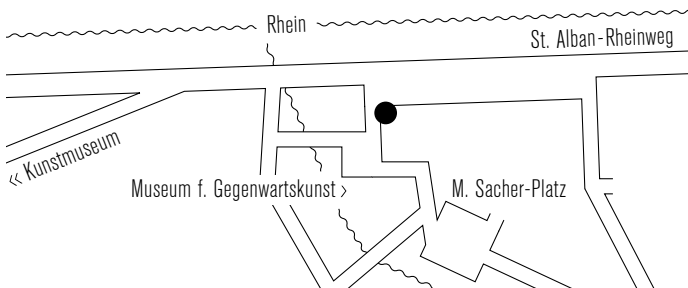
Mi/me - Fr/ve, 14:00 - 18:00

Sa/sa - So/di, 11:00 - 17:00

24.12.2007, 25.12.2007, 01.01.2008 geschlossen / fermé

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 2 bis Haltestelle «Kunstmuseum»



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Die diesjährige Jury wählte aus den eingegangenen Dossiers 27 Positionen aus. Auffallend war die grosse Anzahl von Fotoarbeiten und Malerei, die in der Folge einen Hauptteil der Ausstellung ausmachen. Auswahlkriterien waren u.a. inhaltliche Qualität der Arbeiten, sowie Kohärenz von Anspruch und Ausführung.

/

Cette année, le jury a sélectionné 27 positions parmi les dossiers reçus. Le nombre remarquablement élevé d'œuvres photographiques et picturales explique leur présence majoritaire à l'exposition. Les critères de sélection retenus portaient entre autres sur la qualité des œuvres, ainsi que la cohérence de la revendication et l'exécution.

Jury

Claudia Güdel, Designerin, Basel; Samuel Herzog, Redakteur für Bildende Kunst der NZZ, Zürich und Direktor der Firma HOIO; Sabine Schaschl, Direktorin Kunsthaus Baselland, Muttenz; Margrit Schmid, Assistentin Kunsthaus Baselland, Muttenz

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Nava Astrachan, Sabine Bechtel, Daniela Beck, Lena Eriksson, Indra Geidans, Pia Gisler, Bettina Grossenbacher, Remo Hobi, Jung-Yeun Jang, Lotti Kofler, Wolfgang Ludewig, Antoanetta Marinov, Yvonne Mueller, Florine Leoni Münger, Angela Murr, Marc Renaud, Maya Rikli, Comenius Roethlisberger, Schär & Spillmann, Eva Schick, Hagar Schmidhalter, Bruno Steiner, Manuel Strässle, Erika Streit, Bruno Trembley, Lex Vögtli, Peter Wenger

Die Ausstellung wird unterstützt durch die / L'exposition est soutenue par



**Basellandschaftliche
Kantonalbank**

Veranstaltungen / Manifestations

- Mi/me 28.11.2007, 18:30 «When nothing happens» LIVE; die Künstlerinnen Florine Leoni Mürger und Faye Shapiro spielen in und mit der Installation.
Video: Florine Leoni Mürger; Musik: Faye Shapiro
- So/di 09.12.2007, 14:00 Samuel Herzog (Jurymitglied KHBL) im Gespräch mit einigen ausgewählten KünstlerInnen

Führungen / Visites guidées

- So/di 02.12.2007, 11:00 mit Andrea Végh, Kunsthistorikerin, siehe Bustour / voir circuit en bus
- Mi/me 12.12.2007, 18:30 mit Sabine Schaschl, Direktorin Kunsthaus Baselland

Eintrittspreis / Prix d'entrée

CHF 7.00

AHV, Studierende/SchülerInnen: CHF 5.00



Adresse

St. Jakob-Strasse 170, CH-4132 Muttenz, T +41 61 312 83 88, F +41 61 312 83 89
www.kunsthhausbaselland.ch, office@kunsthhausbaselland.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Di/ma, Do/je - So/di, 11:00 - 17:00

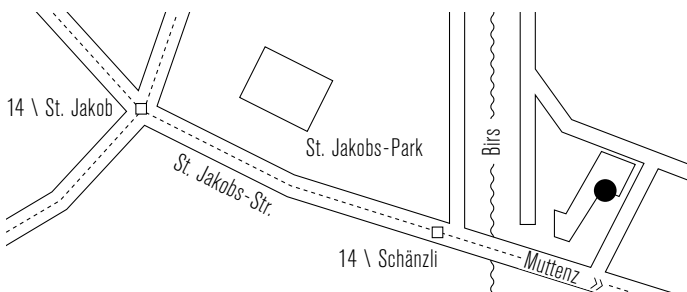
Mi/me, 14:00 - 20:00

26.12.2007, 11:00 - 17:00 geöffnet / ouvert

24.12.2007, 25.12.2007 geschlossen / fermé

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 14 ab Aeschenplatz (Richtung Muttenz) bis Haltestelle «Schänzli»



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Ecce homo - was für ein Mensch! Letztlich kreisen viele Gedanken nach Identität und Orientierung im sozialen Geflecht von Beziehung, Wertschätzung und Selbstbestimmung um die Frage, wie «Mensch» sich und andere sieht. Welche Wahrnehmung haben wir von uns selber, von anderen? Nicht nur die künstlerischen Antworten haben die Jury interessiert, sondern auch die vielfältigen Varianten der Fragestellung. In allen künstlerischen Sparten wird der Resonanzboden aufgespürt, der unsere Reflektion widerspiegelt und Schwingungen sichtbar macht. Bei der diesjährigen Auswahl hat sich die Jury nicht von der Repräsentation des Dreilandes leiten lassen. Die ausgewählten KünstlerInnen haben einfach besonders spannende Entwürfe zum Auswahlthema «Mensch» vorgelegt.

/

Ecce homo – quel être humain! En fin de compte, maintes réflexions sur l'identité et l'orientation dans le tissu social des relations, de la valorisation et de l'autodétermination portent sur la vision que l'«être humain» a de soi et des autres. Quelle perception avons-nous de nous-mêmes, des autres? Le jury ne s'est pas uniquement intéressé aux réponses artistiques, mais aux multiples variantes du questionnement. Toutes les disciplines artistiques s'efforcent de mettre en évidence la caisse de résonance qui reproduit notre réflexion et nos ondes. En effectuant son choix, le jury ne s'est pas laissé guider par la représentation trinationale. Les artistes retenus ont tout simplement soumis de très intéressantes esquisses sur le thème de l'«être humain».

Jury

Tonio Paßlick (Kulturreferent), Sigrid Schaub (Kuratorin) in Kooperation mit dem Kunstverein Weil am Rhein, Jürgen Dürrbaum, Clemens Pflieger

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Peter Bosshart, Matthias Dämpfle, Max Diel, Birgitt Fuchs, Bernhard Köllhofer, Ulrika Olivieri, Chris Popovic, Almut Quaas, Dorothee Rothbrust, Christina Schmid, Eva Seelbach, Ursula Seiler, Kathrin Siegrist, Ulrike Weiss, Herbert Wentscher

Führungen / Visites guidées

· So/di 02.12.2007, 14:30 Führung durch die Ausstellung, siehe Bustour / voir circuit en bus

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre



Adresse

Bläsiring 10, D-79576 Weil am Rhein, T +49 7621 79656

\+49 7621 704 416 Mo/lu – Fr/ve vormittags

www.stapflehus.de, schaub@weil-am-rhein.de

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

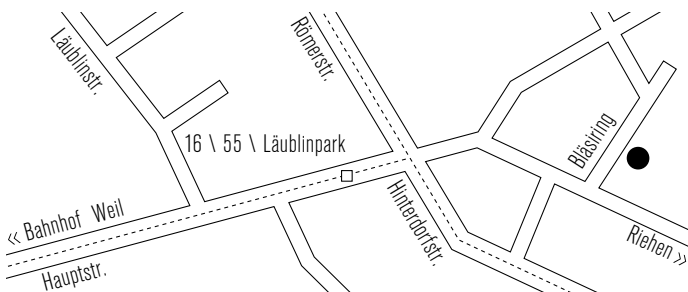
Fr/ve – So/di, 11:00 – 17:00

26.12.2007, 01.01.2008, 04.01.2008, 05.01.2008, 06.01.2008 geöffnet / ouvert

Die Ausstellung ist bis zum 06.01.2008 geöffnet

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Basel\Claraplatz via Bad. Bahnhof nach Weil am Rhein, Haltestelle «Läublinpark» oder Tram 6 Richtung Riehen (Fondation Beyeler) Haltestelle «Weilstrasse», weiter mit Buslinie 16 bis Haltestelle «Läublinpark», ca. 200 m Fussweg Richtung Altweiler Kirche



10 Kunst Raum Riehen ^(GH)

Statement zur Ausstellung

26 Künstlerpositionen aus Basel und Südbaden zeigen Arbeiten aus den Bereichen Malerei, Zeichnung, Skulptur, Objekt- und Reliefkunst, Wand-, Raum- und Bildinstallation.

Eine beim Sichten der Künstlerdossiers beobachtete dominierende Präsenz von installativen Arbeiten und unerwartete Liaisons zwischen Bild und Objekt bestimmten massgeblich die Auswahl der Werke. Sie prägen die Ausstellung.

/

26 positions artistiques de Bâle et de Baden-sud exposent des œuvres de disciplines diverses: peinture, dessin, sculpture, objets et relief travaillés, installations murales, spatiales et picturales.

Une présence prédominante d'œuvres d'installation et de liaisons inattendues entre image et objet constatée lors de l'étude des dossiers a largement déterminé le choix des œuvres. L'exposition en est empreinte.

Jury

Claudio Cassano, Iris Kretschmar, Kiki Seiler-Michalitsi
(Mitglieder der Kommission für Bildende Kunst der Gemeinde Riehen)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Boycotlettes, Vicente Brucker, Barbara Bugg, Stefan Burger, Ralph Bürgin, Colette Couleau, Pawel Ferus, Christina Frey, Matthias Frey, Daniel Göttin, Nicole Hassler, Stefan Hösl \ Andrea Mihaljevic, Karin Hueber, Nicole Jeannine Keller, Anja Kniebühler, Hendrikje Kühne \ Beat Klein, Catherine Lorent, Dorothea Nold, Guido Nussbaum, Luzian Obrist, Sandra Rau, Jens Reichert, Kilian Rüthemann, Maren Sanneh \ Malola, Christian Schoch, Martina Senn

Führungen / Visites guidées

- So/di 02.12.2007, 15:45 mit Kiki Seiler, Kuratorin der Ausstellung, siehe Bustour / voir circuit en bus
- So/di 09.12.2007, 11:00 mit Susann Wintsch, Kunsthistorikerin
- So/di 16.12.2007, 11:00 mit Iris Kretzschmar, Kunsthistorikerin

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre

**[Kunst
Raum
Riehen]**

Adresse

im Berowergut, Baselstrasse 71, CH-4125 Riehen, T +41 61 641 20 29,
www.kunstraumriehen.ch, kunstraum@riehen.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

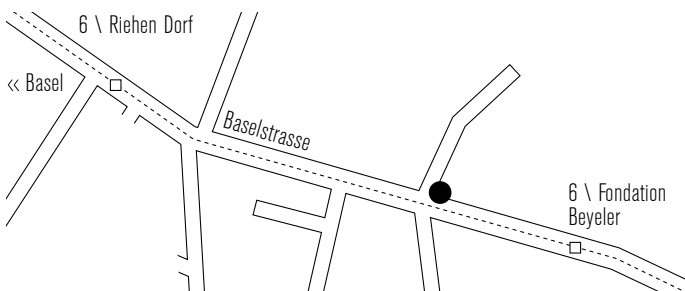
Mi/me – Fr/ve, 13:00 – 18:00

Sa/sa – So/di, 11:00 – 18:00

24.12.2007, 25.12.2007, 31.12.2007, 01.01.2008 geschlossen / fermé
verlängert bis 18.01.2008 (Museumsnacht, geöffnet 18:00–02:00)

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 6, Haltestelle «Riehen Dorf» oder «Fondation Beyeler»



Statement zur Ausstellung

Magic Moments

Die diesjährige Regionale im Palazzo vermittelt «Magic Moments». Magische Momente verleihen dem Alltag prickelnde und stimulierende Gefühle. Es sind kurze Glücksstrahlen, die wie Blitzlichter oder Sternschnuppen ab und zu unsere Existenz kreuzen und uns für Momente in einen Schwebезustand zwischen Traum und Realität versetzen können.

Die ausgewählten Künstlerinnen und Künstler ziehen den Besucher mit ihren Zwischenwelten in ihren Bann und streuen mit verschiedenen Medien Licht- und Glanzakzente in die kommende Winterzeit.

/

Magic Moments

La Regionale de cette année au Palazzo apporte des «Magic Moments». Les moments magiques donnent au quotidien le pétillant et les stimuli. Ce sont les brefs instants de bonheur, tels l'éclair ou l'étoile filante, qui croisent notre existence et peuvent nous propulser un moment dans l'apesanteur entre rêve et réalité. Avec toutes sortes de médias, les artistes sélectionnés raviront le visiteur dans l'entre deux-mondes avec des effets de lumière et d'éclat qui menera vers l'hiver.

Jury

Claudia Pantellini (Projektleiterin Kunst und Bau, Zürich), Helen Hirsch (Künstlerische Leiterin, Kunsthalle Palazzo)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Sandra Becker, Katharina Berthold, Corina Bezzola, Urs Cavelti, Damien Comment, Barbara Feuz, Christian Flierl, Mireille Gros, Dagmar Heppner, indra., Rosa Lachenmeier, Hwa-Royung Lee, Christophe Marguier, Nadia Solari, Dorothee von Rechenberg, Julie Zimmer

Führungen / Visites guidées

· So/di 2.12.2007, 12:45 mit Claudia Pantellini, siehe Bustour / voir circuit en bus

Eintrittspreis / Prix d'entrée

CHF 3.00

AHV: CHF 2.00

Die Ausstellung wird unterstützt von / L'exposition est soutenue par



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

kulturelles.bl 
Kanton Basel-Landschaft
Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion

Kunsthalle Palazzo

Adresse

Bahnhofplatz, CH-4410 Liestal, www.palazzo.ch, kunsthalle@palazzo.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Di/ma – Do/je, 14:00 – 18:00

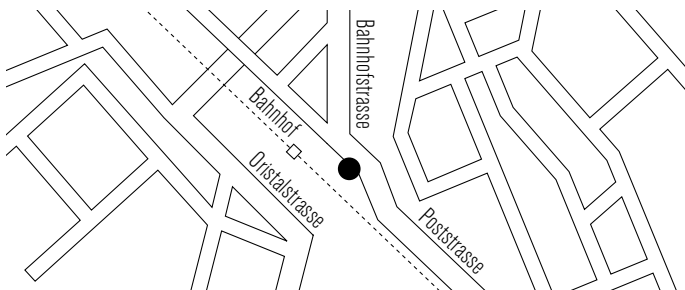
Fr/ve – So/di, 11:00 – 17:00

26.12.2007, 11:00 – 17:00

25.12.2007, geschlossen / fermé

Öffentlicher Verkehr / Transport public

4 x pro Stunde SBB ab Basel, bis Liestal, Bus 70 ab Basel «Aeschenplatz» bis Liestal



12 Kunstverein Freiburg^(D)

Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Der Kunstverein Freiburg zeigt dieses Jahr Arbeiten von 31 KünstlerInnen aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz.

Die Ausstellung setzt bewusst auf eine Vielfalt von etablierten und weniger bekannten, regionalen Positionen in einer Mischung aus Malerei, Zeichnung, Fotografie, Video und Skulptur.

/

Le Kunstverein Freiburg expose cette année les œuvres de 31 artistes d'Allemagne, de France et de Suisse.

L'exposition mise à dessein sur un bouquet de positions régionales établies et moins connues dans un mélange de peinture, de dessin, de photographie, de vidéo et de sculpture.

Jury

Felicity Lunn (Direktorin Kunstverein Freiburg), Sylvia Lysko (wissenschaftliche Assistentin)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Sabine Bechtel, Beat Brüderlin, Buess/Weber, Gabriela De Antunano, Max Diel, Lena Eriksson, Carola Faller, Barbara Feuz, Hans-Rudolf Fitze, Matthias Frey, Eva Früh, Anja Ganster, Stefanie Gerhardt, Salome Ghazanfari, Regina Hügli, Rahel Knöll, Reinhard Köhl, Marie-Louise Leus, Andreas Lorenschat, Christophe Marguier, Ji-Sook Min, Chris Popovic, Almut Quaas, Emanuel Rossetti, Monika Ruckstuhl, Brigit Rufer, Schär & Spillmann, Bruno Steiner, Anna Stiller, Andrzej Wolski, Daniela Zanolla

Die Ausstellung wird unterstützt von / L'exposition est soutenue par



Veranstaltungen / Manifestations

- So/di 02.12.2007, 14:30 Familienworkshop
- Mo/lu 17.12.2007, 19:00 Kunstsalon

Führungen / Visites guidées

- Do/je 06.12.2007, 19:00
- Do/je 20.12.2007, 19:00

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre



Adresse

Dreisamstrasse 21, D-79098 Freiburg, T +49 761 349 44, F +49 761 349 14
www.kunstvereinfreiburg.de, info@kunstvereinfreiburg.de

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Di/ma – So/di, 12:00 – 18:00
Mi/me, 12:00 – 21:00

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Vom Hauptbahnhof Straßenbahn Linie 1 Richtung Littenweiler (Lassbergstraße) bis Haltestelle «Schwabentor» (siehe auch Situationsplan www.kunstvereinfreiburg.de)



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

Stefan Burger, Stefan Meier: Stéphane Müller

In der Ausstellung beleuchten die triregionalen Künstler Burger, Meier und Müller die eigenen künstlerischen Lebens- und Produktionsbedingungen, stets im Spiegel moralisierender, romantisch-ideologischer wie auch «realistischer» Künstlerporträts: Ein Durchdeklinieren «polyphrener Künstleridentitäten angesichts bricolagesquer Universaldilettantiken». Leitmotivisch sind hierbei Strategien des kontrollierten, vielleicht sogar heroischen Scheiterns und der Zerstörung, ebenso wie die Idee des Missverständnisses als produktive *conditio sine qua non* der Kunst.

Ausgangspunkt der Ausstellung ist der überdimensionale Heilige Christophorus an der Aussenfassade des T66-Turmes.

/

Stefan Burger, Stefan Meier: Stéphane Müller

Au sein de l'exposition, les artistes trirégionaux Burger, Meier et Müller mettent en lumière leur propres conditions de vie productive et artistique, toujours au miroir de portraits d'artistes moralisateurs, romantiques-idéologiques tout comme «réalistes»: déclinés à la mesure d'«identités artistiques polyphrènes à la lumière de dilettantistes universels bricolagesques». Les stratégies de l'échec contrôlé, voire héroïque peut-être servent de leitmotiv, tout comme l'idée du malentendu comme *conditio sine qua non* productive de l'art.

L'exposition a pour point de départ le gigantesque Saint Christophe sur la façade extérieure de la tour T66.

Jury und Kuration

G. Martin Krauss

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Stefan Burger, Stefan Meier

Die Ausstellung wird unterstützt von / L'exposition est soutenue par

Regierungspräsidium Freiburg, Kulturamt der Stadt Freiburg

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre



Adresse

T66 kulturwerk und Büro des Kulturwerks des Berufsverbandes Bildender Künstlerinnen und Künstler Südbaden. Talstrasse 66, D-79102 Freiburg, T +49 761 38 29 84, M +49 174 303 60 46, www.bbksuedbaden.de, t66-kulturwerk@t-online.de

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Di/ma, 10:00 - 13:00

Do/je, 15:00 - 19:00

Fr/ve - So/di, 11:00 - 17:00

Dauer der Ausstellung: 24.11.2007 - 21.12.2007

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Tram 1, Haltestelle «Ganter»



Statement zur Ausstellung / Présentation de l'exposition

DIALOGUE sind das Thema der diesjährigen Regionale im Kunsthaus L6. Die eingeladenen KünstlerInnen beziehen sich darauf in vielfältigster Weise.

So reicht die thematische Auseinandersetzung von der inhaltlichen Ebene über formale sowie mediale Annäherungen an einen weit gefassten Dialog-Begriff.

Während einige Arbeiten den Dialog als klassisch-kommunikative Gesprächsform zweier Personen begreifen, geht es in anderen vielmehr um innere Dialoge – Erinnerungen, Gedanken, Selbstreflexion.

Unter dem Titel DIALOGUE können aber auch werkimmanente Beziehungen verstanden werden sowie das Zusammenwirken unterschiedlicher Medien und Materialien oder auch das Wechselspiel zwischen Werk und Betrachter, Objekt und Subjekt.

/

Les DIALOGUES sont au cœur de la Regionale au Kunsthaus L6 cette année. Les artistes invités s'y réfèrent à plus d'un égard.

L'approche thématique va du niveau contextuel au dialogue dans l'acception large du terme, en passant par le plan formel et l'approximation médiatique.

Tandis que certaines œuvres appréhendent le dialogue comme mode d'entretien classique communicatif entre deux personnes, d'autres s'intéressent plutôt au dialogue intérieur – souvenirs, pensées, réflexion sur soi.

Le titre DIALOGUES peut aussi s'entendre comme relation immanente à l'œuvre, ainsi qu'interaction entre plusieurs vecteurs médiatiques et matériaux, ou comme l'interaction entre œuvre et observateur, objet et sujet.

Jury und Kuratorinnen

Silke Bitzer (freie Kuratorin), Dorothea Leicht (Kunsthistorikerin),
Barbara Paul (Kunsthistorikerin)

Künstlerinnen und Künstler / Artistes

Sandra Becker, François Bénard, Gianin Conrad, Nele-Marie Gräber, Sabine Hagmann, Esther Hiepler, Karin Hueber, Roman Keller, Tae Gon Kim, Andreas Lorenschat, Christiane Rittner, Cornelius Roethlisberger, Eva Seelbach, Katharina Sigl, Jan Voellmy

Führungen / Visites guidées

· So/di 09.12.2007, siehe Bustour / voir circuit en bus

Eintrittspreis / Prix d'entrée

Freier Eintritt / Entrée libre



Adresse

Kunsthaus L6, Lameystrasse 6, D-79108 Freiburg, T +49 761 503 5991,
www.kunsthausl6.freiburg.de, kulturamt@stadt.freiburg.de

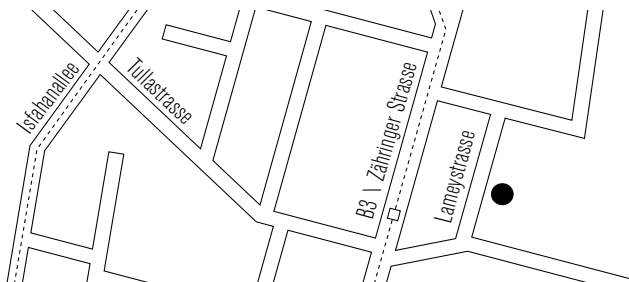
Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Do/je - Fr/ve, 16:00 - 19:00

Sa/sa - So/di, 11:00 - 17:00

Öffentlicher Verkehr / Transport public

Straßenbahn Linie 2 Richtung Zähringen bis Haltestelle «Tullastraße»



Bustour / Circuit en bus

So/di 02.12.2007

Kunsthaus Baselland MuttENZ (CH) – **Kunsthalle Palazzo** Liestal (CH) –
Städtische Galerie Stapflehus Weil am Rhein (D) – **Kunst Raum Riehen** (CH)

10:45 Treffpunkt und Abfahrt Dufourstrasse neben dem
Kunstmuseum Basel (Bushaltestelle)

11:00 – 12:15 KunsthauS Baselland, MuttENZ

12:45 – 14:00 Kunsthalle Palazzo

14:30 – 15:30 Städtische Galerie Stapflehus, Weil am Rhein

15:45 – 16:30 Kunstraum Riehen
Ende der Bustour

Die Bustour wird von Frau Andrea Végh begleitet. / Le circuit en bus sera accompagné par Mme Andrea Végh.

Die angegebenen Zeiten sind Richtwerte, die ein Zusteigen unterwegs ermöglichen. / Les horaires des arrêts permettant de monter en cours de circuit sont indiqués à titre indicatif.

Tickets

CHF 25.00 / EUR 15.00

AHV, Studierende, SchülerInnen: CHF 15.00 / EUR 9.00

(inbegriffen sind Fahrt, Eintritte, Führungen, Apéro / y sont inclus le transport, les prix d'entrée, les visites guidées, l'apéro)

Bitte Identitätskarte mitnehmen / Apporter sa carte d'identité svp.

Vorverkauf Bustouren Tickets ab Samstag, 24. November 2007 in folgenden Institutionen / Les tickets pour le circuit en bus sont en vente dès dimanche, le 25 novembre 2007, auprès les institutions suivantes:

- Kunsthalle Basel
- KunsthauS Baselland
- Kunstverein Freiburg

Auskünfte: regionale8@yahoo.com

Bustour / Circuit en bus

So/di 09.12.2007

**Kunstverein Freiburg (D) – Kunsthaus L6 Freiburg (D) –
T66 kulturwerk Freiburg (D) – Projektraum M54 Basel (CH) –
[plug.in] Kunst und Neue Medien Basel (CH)**

10:45 Treffpunkt und Abfahrt Dufourstrasse neben dem
Kunstmuseum Basel (Bushaltestelle)

11:45 – 14:30 Kunstverein Freiburg,
Kunsthaus L6, Freiburg,
T66 kulturwerk, Freiburg

15:30 – 16:15 Projektraum M54, Basel

16:30 [plug.in] Kunst und Neue Medien, Basel
Ende der Bustour

Die Bustour wird von Frau Andrea Végh begleitet. / Le circuit en bus
sera accompagné par Mme Andrea Végh.

**Die angegebenen Zeiten sind Richtwerte, die ein Zusteigen unterwegs ermöglichen. / Les
horaires des arrêts permettant de monter en cours de circuit sont indiqués à titre indicatif.**

Tickets

CHF 25.00 / EUR 15.00

AHV, Studierende, SchülerInnen: CHF 15.00 / EUR 9.00

(inbegriffen sind Fahrt, Eintritte, Führungen, Apéro / y sont inclus le transport, les prix
d'entrée, les visites guidées, l'apéro)

Bitte Identitätskarte mitnehmen / Apporter sa carte d'identité svp.

**Vorverkauf Bustouren Tickets ab Samstag, 24. November 2007 in folgenden Institutionen /
Les tickets pour le circuit en bus sont en vente dès dimanche, le 25 novembre 2007, auprès
les institutions suivantes:**

- Kunsthalle Basel
- Kunsthaus Baselland
- Kunstverein Freiburg

Auskünfte: regionale8@yahoo.com

Bustour / Circuit en bus

So/di 16.12.2007

FABRIKculture Hégenheim (F) —

Musée des Beaux-Arts \ Villa Steinbach Mulhouse (F) —

Ausstellungsraum Klingental Basel (CH) — **Kunsthalle Basel** (CH)

10:45 Treffpunkt und Abfahrt Dufourstrasse neben dem
Kunstmuseum Basel (Bushaltestelle)

11:30 – 12:30 FABRIKculture, Hégenheim

13:15 – 14:30 Musée des Beaux-Arts \ Villa Steinbach, Mulhouse

15:00 – 16:00 Ausstellungsraum Klingental, Basel

16:30 Kunsthalle Basel
Ende der Bustour

Die Bustour wird von Frau Martina Siegwolf begleitet. / Le circuit en bus sera accompagné par Mme Martina Siegwolf.

Die angegebenen Zeiten sind Richtwerte, die ein Zusteigen unterwegs ermöglichen. / Les horaires des arrêts permettant de monter en cours de circuit sont indiqués à titre indicatif.

Tickets

CHF 25.00 / EUR 15.00

AHV, Studierende, SchülerInnen: CHF 15.00 / EUR 9.00

(inbegriffen sind Fahrt, Eintritte, Führungen, Apéro / y sont inclus le transport, les prix d'entrée, les visites guidées, l'apéro)

Bitte Identitätskarte mitnehmen / Apporter sa carte d'identité svp.

Vorverkauf Bustouren Tickets ab Samstag, 24. November 2007 in folgenden Institutionen / Les tickets pour le circuit en bus sont en vente dès dimanche, le 25 novembre 2007, auprès les institutions suivantes:

- Kunsthalle Basel
- Kunsthaus Baselland
- Kunstverein Freiburg

Auskünfte: regionale8@yahoo.com



Galerie Eulenspiegel

Galerie Eulenspiegel GmbH
Gregor Muntwiler
Gerbergässlein 6
CH-4001 Basel

Einrahmen
Spiegel
Vergolden
Restaurieren

T +41 61 263 70 80
F +41 61 263 70 81

info@galerieeulenspiegel.ch
www.galerieeulenspiegel.ch

Öffnungszeiten:

Di–Fr	09.00–12.00 14.00–18.00
Sa	10.00–16.00



Bodega España

Restaurant – Tapasbar – Vinothek
Heuberg 4 4051 Basel
(oben am Spalenberg)
Tel. 061 261 11 24

Das spezielle Restaurant
mit authentischen
Tapas kalt + warm
und dem grossen Weinangebot

Willkommen in unserem Bijou

Mo – Fr 16.00–23.00
Samstag 11.00–19.30
Sonntag geschlossen

KRAFT ELS AG

Exhibition Logistics Services

Florenzstrasse 5-7

Postfach

CH-4023 Basel

T +41 (0)61 337 92 30

F +41 (0)61 337 92 39

cab@kraft-els.ch



Frauenrat Basel-Stadt

Fachgruppe Medien / Öffentlichkeitsarbeit

Frau – M/macht - Kunst

culturELLE – eine Diskussionsreihe des
Frauenrates Basel-Stadt

Mittwoch 12. Dezember 2007, 18.00 Uhr

M54, Mörsbergerstrasse 54, Basel

(inkl. Besichtigung der Regionale8-Ausstellung)

Gesprächsteilnehmende und weitere Informationen:
ab Ende November auf www.frauenrat-bs.ch

Wird Kunst nicht gesehen, existiert sie de facto nicht. Der Schritt aus dem Atelier in die Öffentlichkeit, entdeckt zu werden und von der Kunst leben zu können, dieser Karriereweg ist beschwerlich und risikoreich. Die Chancengleichheit von kunstschaaffenden Frauen und Männern ist kaum ein Thema. Das Ungleichgewicht zwischen der hohen Zahl der Kunstschulabsolventinnen und der wenigen erfolgreichen Künstlerinnen, lässt vermuten, dass Frauen in ihrer Karriere mehr Hürden überwinden müssen als ihre Kollegen. Der Frauenrat Basel-Stadt befragt an seiner table ronde «culturELLE» erfahrene Künstlerinnen und Kunstvermittlerinnen um Tipps und Tricks für die Karriereplanung von Künstlerinnen, diskutiert mit ihnen und dem Publikum Themen wie Lohngleichheit, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf und denkt über Unterstützungsmöglichkeiten junger Frauen in der Kunstszene nach.

Groupe Médias / Relations publiques

Femme – P/pouvoir - Art

culturELLE – une série de discussions du
Conseil féminin de Bâle-Ville

Mercredi, le 12 décembre 2007, à 18 heures

M54, Mörsbergerstrasse 54, Bâle

(y compris visite de l'exposition Regionale 8)

Liste des participants et autres informations :
à partir de fin novembre sous www.frauenrat-bs.ch

S'il passe inaperçu, l'art n'existe pas de facto. Le passage de l'atelier à la scène publique, la découverte de soi par les autres, vivre de son art, un chemin professionnel difficile et risqué. L'égalité des chances entre les artistes féminines et les artistes masculins n'est guère à l'ordre du jour. Le déséquilibre qui existe entre le nombre élevé de diplômées des beaux-arts et les peu nombreuses artistes confirmées laisse supposer que les femmes doivent surmonter plus d'obstacles que leurs collègues masculins au long de leur carrière. Le Conseil féminin de Bâle-Ville interroge à sa table ronde «culturELLE» des artistes et des intermédiaires de l'art avérées sur les conseils et les astuces utiles à la planification d'une carrière d'artiste féminine, il discute avec elles et le public de thèmes tels que l'égalité des salaires, la compatibilité entre famille et profession, et réfléchit aux possibilités d'aider de jeunes femmes des milieux de l'art.



THEATER BASEL

www.theater-basel.ch — +41/(0)61-295 11 33

HGK FHNW – Wo Kreativität Gestalt annimmt

Kunst und Design produzieren – schöpferisch, kreativ, innovativ, umschaffend – die Kultur der Gegenwart. Teil unserer Gegenwartskultur zu sein und an ihr produktiv mitzuarbeiten, ihr mit unseren gestalterisch-künstlerischen Mitteln ein Gesicht zu geben; das ist die Kernaufgabe einer Hochschule für Gestaltung und Kunst.

Wir bieten ein breites Spektrum gestalterischer und künstlerischer Ausbildung an mit acht Studiengängen zum berufsbefähigenden Bachelor of Arts:

- **Visuelle Kommunikation**
- **Innenarchitektur und Szenografie**
- **Mode-Design**
- **Industrial Design**
- **HyperWerk**
- **Kunst**
- **Medienkunst**
- **Lehrberufe für Gestaltung und Kunst.**

Ab Herbst 2008 sollen weiterführende Master-Studiengänge hinzukommen; sie führen zum Abschluss

- **Master of Arts in Design: Masterstudio Basel**
- **Master in Visual Communication and Iconic Research**
- **Master of Fine Arts**
- **Lehrberufe für Gestaltung und Kunst.**

Erfahren Sie mehr über die HGK FHNW unter www.fhnw.ch/hgk oder bestellen Sie Unterlagen unter Telefon +41 61 695 67 71.
